

**Fiche pédagogique réalisée dans le cadre la formation du CREFECO « Développer les compétences des apprenants en FLE par les approches plurielles des langues et des cultures » animée par Monica Vlad, Professeur à l'Université Ovidius de Constanța, à Chisinau (Moldavie) en novembre 2023.**

### Séquence didactique

## Titre : Les jeux, la montgolfière des métiers.

**Auteurs :** Daltă Viorica, Razmeriță Victoria, Caraulan Anastasia

**Approche plurielle privilégiée :** l'éveil aux langues

**Public cible :** 12-13 ans. A2

**Durée de la séquence :** 45 minutes

**Ressources :** Cadre de référence pour les approches plurielles des langues et des cultures (CARAP)

<b>K 5.1</b>	Savoir qu'il existe une grande pluralité de langues à travers le monde	
<b>K 6.6.1</b>	Savoir que les langues n'utilisent pas toujours le même nombre de mots pour exprimer la même chose	
<b>A-2.4</b>	Être sensible (à la fois) aux différences et aux similitudes entre des langues ou cultures différentes	
<b>S 2.3</b>	Savoir, à partir de différents indices linguistiques, identifier (ou: repérer) des mots d'origines diverses	
<b>S 3.5</b>	Savoir percevoir une ressemblance globale entre deux ou plusieurs langues	
<b>S 6.4</b>	Savoir communiquer « entre les langues »	

## Scénario didactique

Imaginez que notre groupe représente différents métiers et que ses membres parlent **roumain, russe, français et anglais**. Nous allons maintenant entreprendre un long voyage virtuel à travers différents métiers à bord d'une grande montgolfière. Alors, c'est parti !



<b>Menuisier</b>	<b>Tâmplar</b>	<b>Carpenter</b>	<b>Плотник</b>
<b>Couturier</b>	<b>Croitor</b>	<b>Tailor</b>	<b>Портной</b>
<b>Psychologue</b>	<b>Psiholog</b>	<b>Psychologist</b>	<b>Психолог</b>
<b>Pompier</b>	<b>Pompier</b>	<b>Fireman</b>	<b>Пожарник</b>
<b>Policier</b>	<b>Politișt</b>	<b>Policeman</b>	<b>Полицейский</b>
<b>Médecin</b>	<b>Medic</b>	<b>Doctor</b>	<b>Доктор</b>
<b>Instructeur</b>	<b>Instructor</b>	<b>Instructor</b>	<b>Инструктор</b>
<b>Pilote</b>	<b>Pilot</b>	<b>Pilot</b>	<b>Пилот</b>

Mais, un orage effrayant a commencé et la montgolfière est en danger. Vous devez vous sauver.

**Au secours !**



**Activité 1.** Les élèves observent un trou dans le ballon. Le professeur pose les questions :

- Qui va sauver le ballon ? (tous les étudiants répondent dans les quatre langues)

<i>Le couturier</i>	<i>Croitorul</i>	<i>Tailor</i>	<i>Портной</i>
---------------------	------------------	---------------	----------------

- Qu'est-ce qu'on doit faire?** (tous les étudiants répondent dans les quatre langues)

<i>Il doit recoudre le trou dans le ballon</i>	<i>El trebuie să coase gaura în balon</i>	<i>He must sew up the hole in the ball</i>	<i>Он должен зашить дырку в шаре</i>
--	---	--	--------------------------------------



“Chers Étudiants, afin de passer à l'étape suivante, le couturier vous invite à réaliser la tâche suivante : Formulez une phrase dans chaque langue avec le mot *couturier*.”

1. \_\_\_\_\_.
2. \_\_\_\_\_.
3. \_\_\_\_\_.
4. \_\_\_\_\_.

**OUF ! Le premier danger a été dépassé.**

**Activité 2.** Le Professeur pose les questions :

- Qui a troué le ballon ? (les élèves réfléchissent, mais ne trouvent pas la réponse)*
- Qui nous aidera à retrouver le coupable qui a détruit notre ballon ? (tous les étudiants répondent dans les quatre langues)*

<i>Le policier</i>	<i>Polițistul</i>	<i>Policeman</i>	<i>Полицейский</i>
--------------------	-------------------	------------------	--------------------



**“Chers Étudiants, le policier ne peut pas nous laisser passer si vous ne remplissez pas la "Camomille" (Annexe 1)”** Remplissez chaque pétale de la camomille avec les différentes significations du mot *feu* en 4 langues, en vous aidant de l'**Annexe 2**.

**Activité 3.** Le vent souffle, le pilote tombe et le guidon se casse. Le Professeur pose les questions :

*Qui devons-nous appeler dans cette situation ? (tous les étudiants répondent dans les quatre langues)*

<i>Le médecin</i>	<i>Medicul</i>	<i>Doctor</i>	<i>Доктор</i>
<i>Le menuisier</i>	<i>Tâmplarul</i>	<i>Tailor</i>	<i>Плотник</i>



*Que doivent faire les spécialistes ? (tous les étudiants répondent dans les quatre langues)*

<i>Le médecin aide le pilote et le menuisier répare le guidon.</i>	<i>Medicul ajută pilotul, iar tâmplarul repară volanul.</i>	<i>The doctor helps the pilot, and the carpenter repairs the steering wheel.</i>	<i>Доктор помогает пилоту, а плотник ремонтирует руль.</i>
--	---	--	--



“Chers étudiants, le médecin et le menuisier ne peuvent pas nous permettre de passer tant que nous n'avons pas terminé la tâche suivante : Choisissez la bonne réponse. (plusieurs options de réponses sont possibles)”

<p><i>Le médecin:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ rédige une ordonnance.</li> <li>■ joue du piano.</li> <li>■ Поёт песни.</li> <li>■ heals people.</li> <li>■ consultă pacienții.</li> </ul>	<p><i>Le menuisier:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ construiește case din lemn.</li> <li>■ sells electrical goods.</li> <li>■ effectue des travaux de réparation sur des produits en bois.</li> <li>■ paints the walls.</li> </ul>
---	---

## OUF ! Le danger est une nouvelle fois passé !

**Activité 4.** Un incendie éclate, quelqu'un a tourné la manivelle, le feu a éclaté en plein force et les flammes ont englouti le ballon. Le professeur pose les questions:

*Qui doit éteindre le feu ? (tous les étudiants répondent dans les quatre langues)*

<i>Le pompier</i>	<i>Pompierul</i>	<i>Fireman</i>	<i>Пожарник</i>
-------------------	------------------	----------------	-----------------



*Avons-nous traversé ce danger ? (les élèves répondent non)*

**Le ballon tombe et seul un vol en parachute pourra nous sauver. Alors, il faut prendre les parachutes, mais comment les manœuvrer?**

*Qui faut-il appeler? (tous les étudiants répondent dans les quatre langues) Знает различные породы деревьев.*

<i>L'instructeur</i>	<i>Instructorul</i>	<i>Instructor</i>	<i>Инструктор</i>
----------------------	---------------------	-------------------	-------------------



Mais il s'est avéré que ceux qui sont dans la montgolfière ont peur de sauter en parachute.

Comment pouvons-nous les aider ? De qui avons-nous besoin ?  
(Tous les étudiants répondent dans les quatre langues.)

Psychologue	Psihologul	Psychologist	Психолог
-------------	------------	--------------	----------



“Cher étudiants, Pour atterrir, les experts nous proposent une dernière tâche : décrivez le métier en utilisant plusieurs mots dans les 4 langues”.

- Acteur/actrice \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
- Boulanger/boulangère \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
- Enseignant/enseignante \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
- Policier/policière \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
- Vendeur/vendeuse \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.
- Ouvrier/ouvrière \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_.

Enfin nous avons atterri ! Nous avons surmonté tous les obstacles grâce au travail de chaque spécialiste ! **Tous les métiers sont nécessaires et tous les métiers sont importants !**



## Annexe 1



<b>feu</b> , <i>nom masculin</i>	
Pluriel	feux.
Sens 1	<b>Combustion</b> d'un <u>corps dégageant des flammes</u> , de la <u>chaleur</u> et de la <u>lumière</u> . <b>Exemple</b> : Un feu de <u>cheminée</u> , un <u>feu d'artifice</u> , un <u>feu grégeois</u> . <b>Synonyme</b> : <u>incandescence</u> , <u>combustion</u> <b>Traduction en anglais</b> : fire
Sens 2	<b>Incendie</b> . <b>Exemple</b> : Feu de <u>forêt</u> . <b>Synonyme</b> : <u>embrasement</u> , <u>incendie</u> , <u>flamboiement</u> , <u>combustion</u> <b>Traduction en anglais</b> : fire
Sens 3	Signal <u>lumineux</u> . <b>Exemple</b> : Le <u>feu vert</u> . <b>Traduction en anglais</b> : light
Sens 4	Source de <b>chaleur</b> . <b>Exemple</b> : <u>Cuire à feu doux</u> . <b>Synonyme</b> : <u>chaleur</u> <b>Traduction en anglais</b> : ring
Sens 5 <u>Figuré</u>	Mettre de l' <u>ambiance</u> . <b>Exemple</b> : <u>Mettre le feu sur la piste de danse</u> .

<https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/definition/feu/>

- **ОГО'НЬ**, огня, м. **1.** *только ед.* Раскаленные светящиеся газы, отделяющиеся от горящих предметов; пламя. *Сильный о.* *Вздуть о.* (см. вздуть). *Развести о.* (см. развести). *Разогреть что-н. на огне.* || То же, как источник пожара. *Страхование от огня.* **2.** *мн. редко.* Освещение, свет осветительных приборов (электричества, лампы, свечи и т. п.; разг.). *Я вспомнила праздники наши, огнями горящую залу, цветы.* Нкрсв. *Зажечь о.* *Погасить о.* *Работать при огне.* *В окнах виден огонь.* **3.** Светящийся предмет, светящаяся точка. *Вдали показался о. паровоза.* *Станционные огни.* **4.** *только ед.* Стрельба ружейная или артиллерийская (воен.). *Беглый о.* *Ураганный о.* *Артиллерийский о.* *Открыть о. по чему-н.* (начать стрельбу). *Вестí о.* . *Линия огня.* || *перен.* *Нападение, атака, борьба с чем-н. (нов.).* *Беспощадный о. большевистской самокритики.* **5.** *только ед., перен.* *Страсть, пыл, жар.* *В крови горит огонь желанья.* Пшкн. *Глаза горят огнем.* **6.** *перен.* *О пылком, живом человеке (разг.).* *Девушка — о.!* **7.** *в знач. междом.* **огонь!** *В детских играх — опасно!* **8.** *в знач. междом.* **огонь!** *Команда к производству выстрела из орудия (воен.).* ◇

<https://kartaslov.ru/значение-слова/огонь>

**foc**, focuri substantiv neutru

**1. Ardere violentă cu flacără și cu dezvoltare de căldură.**

sinonime: **ardere** diminutive: focușor

**1.1.** **concretizat** Materie în curs de ardere.

**1.2.** *Foc de artificii* = ardere de materii inflamabile care produc jerbe de flăcări colorate.

**1.3.** Ajută la formarea superlativului absolut, ținând locul lui „foarte”.

■ *De mama focului* = grozav, strașnic.

sinonime: **grozav** **strașnic**

**1.4.** Arderea din vatră, cuptor, sobă etc., făcută prin degajare de căldură.

**1.5.** **figurat** Lumină roșiatică, asemănătoare cu flăcările.

**1.6.** **figurat** Strălucire (a unei pietre scumpe, a unui metal prețios etc.).

sinonime: **strălucire**

**1.6.1.** **rar** Scânteie.

sinonime: **scânteie**

**1.7.** Dispozitiv de ardere (la o lampă).

■ *A da foc*.

■ *A lua foc* = a se aprinde.

sinonime: **aprinde**

■ *A pune pe cineva pe foc* = a cere cuiva ceva cu prea mare stăruință; a insista prea mult ca cineva să acționeze într-un anumit sens.

■ *A se arunca* (sau *a intra*) *în foc* (pentru cineva sau ceva) = a-și expune viața (pentru cineva sau ceva).

■ *A-și băga capul în foc*.

■ *A lua focul cu mâna altuia* sau *a scoate castanele din foc cu mâna altuia* = a pune pe altcineva să întreprindă o acțiune primejdioasă, a fugi de răspundere, lăsând munca pe seama altuia.

■ *A(-și) pune* sau *a(-și) băga mâna în foc* (pentru cineva) = a garanta pentru faptele, pentru cineva.

sinonime: **garanta**

■ *A lua* (sau *a prinde*) *foc cu gura* sau *a mânca foc* (pentru cineva) = a face tot posibilul, a fi gata la orice sacrificii (în favoarea cuiva), a apăra cu tărie de cineva.

**2. Nimicire a bunurilor materiale prin ardere (în flăcări).**

sinonime: **incendiu**

■ *A trece* (o țară, un oraș etc.) *prin foc și sabie* = a distruge cu forța armată.

sinonime: **distruge** **incendia** **măcelări**

■ *Foc și pârjol* = mare prăpăd.

sinonime: **dezastru**

**3. Descărcare a unei arme.**

sinonime: **împușcătură**

**3.1.** **prin extensiune** Salvă, tir.

sinonime: **salvă** **tir**

**3.2.** *Armă de foc* = armă care folosește pulbere explozivă.

**3.3.** *Foc!* = comandă militară pentru începerea unei trageri.

**3.4.** **figurat** Luptă, război.

sinonime: **luptă** **război**

■ *A deschide focul* = a începe să tragă cu arma.

■ *A fi* (sau *a sta*) *între două focuri* = a fi încolțit din două părți.

**4. Lumină, far sau flacără care reprezintă un anumit semnal în navigația pe apă.**

**5. Senzație de arsură în interiorul corpului, cauzată de o boală.**

**6.** **figurat** Ardoare a sentimentelor; înflăcărare deosebită.

sinonime: **ardoare** **avânt** **entuziasm** **înflăcărare**

**6.1.** Discuție aprinsă în contradictoriu.

■ *A turna gaz în* (sau *pe*) *foc* = a agrava o neînțelegere.

■ **locuțiune adjectivală** *(Plin) de foc* = aprins, înflăcărat, înfocat.

sinonime: **aprins** **înflăcărat** **înfocat**

■ **locuțiune adverbială** *Cu foc* = cu înflăcărare, cu entuziasm, cu aprindere.

■ *(Urmat de un genitiv) În focul...* = în momentele de mare intensitate, în faza culminantă a unei acțiuni.

<https://dexonline.ro/definitie/foc>

# fire

1 of 3 noun

'fɪ(-ə)r

plural fires

often attributive

[Synonyms of fire >](#)

- 1 **a** (1) : the phenomenon of **combustion** manifested in light, flame, and heat
  - (2) : one of the four elements of the **alchemists**
    - | air, water, *fire*, and earth
  - b** (1) : burning passion : **ARDOR**
    - | young lovers with their hearts full of *fire*
  - (2) : liveliness of imagination : **INSPIRATION**
    - | the force and *fire* of his oratory
- 2 **a** : fuel in a state of combustion (as on a hearth)
  - | warmed his hands at the crackling *fire*
- b** **British** : a small gas or electric space heater
- 3 **a** : a destructive burning (as of a building)

4 : **BRILLIANCY, LUMINOSITY**

| the *fire* of a gem

5 **a** : the firing of weapons (such as firearms, artillery, or missiles)

| The troops were ordered to **cease fire**. [=stop shooting]

| They **opened fire on** [=began shooting at] the enemy.

*also* : the bullets, shells, etc., that are discharged

| The soldiers endured heavy *fire*.

→ see also **FRIENDLY FIRE**

→ compare **COUNTERFIRE**

**b** : intense verbal attack or criticism

| His remarks have provoked heavy *fire* from his political opponents.

**c** : a rapidly delivered series (as of remarks)

• **fireless** ('fɪ(-ə)r-ləs ▶) adjective

<https://www.merriam-webster.com/dictionary/fire>

### Annexe 3

### Diagramme de Venn

